

YEW CHUNG COLLEGE  
OF EARLY CHILDHOOD  
EDUCATION

耀中幼教學院

# YCCECE Newsletter

## 學院通訊

June 2021

### YCCECE People in the Spotlight

### 學院焦點

*The College Annual Report 2019-2020* has been released. It encapsulates achievements of the past year with keynote speeches from the Chairperson of the Board of Governors and the President, along with a review of social and corporate governance activities and their impact. The report is now available for viewing online.

《耀中幼教學院年報2019-2020》經已出版，校董會主席及校長均撰文回顧學院於過去一年的驕人成就、為社區舉辦的活動和學院管治方針，及思考學院未來的發展方向。報告現已上載於學院網站以供閱讀。



Scan QR code or visit the webpage to read on our *Annual Report 2019-2020*.

登入網頁或掃二維碼閱讀

《耀中幼教學院年度報告2019-2020》

<http://bit.ly/YCCECE-AnnualReport19-20>



Assistant Professor Dr Cathy Hung, published an article in May 2021 entitled, “A Longitudinal Study of Chinese as a Second Language Kindergarteners’ Orthographic Awareness and its Association with Their Lexical Learning Performance” on *Current Psychology*.

助理教授洪安盈博士於2021年5月在《Current Psychology》發表命題為「中文作為第二語言對幼稚園學生在正字法意識及其詞彙學習表現之聯繫的縱向研究」之學術文章。

Dr Crystal Zheng, Assistant Dean of Studies and Assistant Professor, was invited by The Hong Kong Institute for the Promotion of Chinese Culture (HKIPCC) for a series of storytelling sessions with kindergartens – part of their ‘Etiquette and Manners’ Cultural Project that helps students understand traditional Chinese culture from an early age, encouraging desirable traits like kindness and respect.

助理學務長及助理教授鄭婉薇博士獲香港中華文化促進中心邀請，出任【禮行天下】文化傳承計劃——「有禮真乖」講故事活動之講者；以助幼稚園學生從小了解中國禮儀文化的傳統內涵，並鼓勵他們發展良好品德如仁愛及尊重。



## Friends of Discovery Space

耀學園之友



We are delighted to launch Friends of Discovery Space (FODS), which is a new annual giving programme, to support the construction and operation of PPDS through private donations. In recognition of donors' contribution, they will receive complimentary passes to PPDS as well as advanced booking options.

A matching number of special passes to our educational partners, including kindergartens, NGOs, Special Educational Needs partners, and district partners will also be issued under the scheme in order to give back to our community.

我們很高興推出「耀學園之友」計劃，鼓勵公眾捐款支持耀學園的發展。捐贈者將獲得免費入場證及優先預約機會與親友到訪耀學園。

耀學園之友計劃亦會惠及有需要的家庭，學院會根據善款數目向幼稚園、非政府組織、特殊學習需要伙伴及在弱勢社群工作的區域伙伴，發放與捐款人同等數量的入場證，以回饋我們的社區。

## Learn more about FODS:

了解更多有關「耀學園之友」計劃：

<http://bit.ly/YCCECE-FODS>

3977 9877

## New Gifts from Donors

## 最新捐贈

The YCCECE is grateful for the recent gift of HK\$200,000 from long-time supporters, the Kwan sisters which will go towards supporting research at the College. With the additional amount from the Research Matching Grant Scheme from the Hong Kong SAR Government, a combined total of HK\$400,000 will be allocated to support the History of Education research project.

In addition, the College has received another gift of HK\$200,000 from Mr. Chen Yong Zhen to support the Distinguished Yew Chung Educators Campaign. Mr. Chen was inspired by the Yew Chung values and Early Childhood Education concepts where young children can unleash innate curiosity and creativity and develop a natural thirst for knowledge.

耀中幼教學院近日獲得耀中耀華大家庭的長期支持者鄺關穎華女士及其姊妹聯合捐贈20萬港元，以支持學院的學術研究項目。更令人感恩的是根據香港特區政府的研究配對補助金計劃，上述慷慨的捐贈符合等額配對資格，為數共40萬港元的總善款將支持教育史研究項目。

學院同時感謝陳永增先生早前慷慨捐出港幣20萬元支持「傑出耀中教育家計劃」。他非常欣賞耀中對培育幼兒的一套哲學，令他們可以盡情釋放與生俱來的好奇心和創造力，並培養他們對知識的自然渴求。





## Jockey Club 'CoolPlay' Project 賽馬會「智·幼·趣」計劃

### Release of the STEM Resource Kit: Home JumpStarter 推出STEM資源配套：Home JumpStarter

To assist with children's exploration of STEM at school and home with greater ease, the HKJC project team has debuted its learning resource kits – Home JumpStarter 1 to 3 – offering teachers and parents full access to this handy solution for STEM-oriented learning.

Supported by the Department of Childcare, Elderly and Community Services from the Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE), the Home JumpStarter series was introduced to principals and teachers of participating kindergartens, to explain its underlying ideas and applications as an inspirational tool for learning.

為了讓孩子能夠隨時隨地在課堂及家中探索STEM，賽馬會「智·幼·趣」計劃團隊推出特別為老師及家長而設的學習資源配套——Home JumpStarter 1至3，讓作為孩子密切照顧者的他們能夠獲得便捷及即時的支援，為小朋友提供以STEM為主導的學習體驗。

Home JumpStarter學習資源配套亦獲香港專業教育學院幼兒、長者及社區服務學系支持，積極推薦予參與計劃的幼稚園校長及老師，讓團隊得以親身向他們介紹配套的組成理念及應用方法。

### STEM in ECE: Good Practices at A Glance 幼教專業交流會：幼兒STEM教育的優質實踐

主辦機構：



THE HONG KONG JOCKEY CLUB CHARITIES TRUST

協辦機構：



VTC



**Jockey Club Project**  
**'CoolPlay'**  
賽馬會「智·幼·趣」計劃

幼教專業交流會：  
**幼兒STEM教育的優質實踐**  
STEM in ECE Experience Sharing Session:  
Good Practices at A Glance

Jointly presented by eminent ECE professors from Mainland China, Taiwan and Dr Brad Chan, Assistant Professor of YCCECE from Hong Kong, the online seminar 'STEM in ECE Experience Sharing Session: Good Practices at A Glance' was organised to serve as a knowledge exchange platform for scholars and local educators putting early STEM education into practice. It included teacher training, curriculum formulation and parent education in kindergarten settings.

由兩岸三地知名幼教教授包括學院助理教授陳裕榮博士主講的網上研討會「幼教專業交流會：幼兒STEM教育的優質實踐」促進學者及本地教育工作者之間的知識交流，並就如何於幼稚園師資培訓、課程規劃及家長教育等方面實踐早期STEM教育作深入探討及經驗分享。





## Professional Certificates Add Depth to YCCECE's Programmes

專業證書進一步延伸學院課程藍圖



The College established new Professional Certificates spanning Infant and Toddler Education, Play-based Pedagogy, and Working with Children with Special Educational Needs, for individuals and practitioners looking to sharpen skills and expertise as they pursue career goals.

學院增設全新專業證書課程，旨在於嬰幼兒成長發展、遊戲中教學及培育特殊教育需要幼兒等多個幼教範疇，為在職幼教工作者提供優化專業技能的進修選擇。

## The Impact of Creative Expression and Music in ECE

教師培訓工作坊(1)——幼教中的創意音樂教育

The Continuing and Professional Development (CPD) Team conducted a face-to-face training workshop for kindergarten teachers to learn the importance of creative development and its impact on children's academic performance. The group has come up with exciting ideas on how to expand imagination and creative thinking processes by bringing music and other forms of creative expression into the classroom.

持續及專業進修團隊為幼稚園老師舉辦面授培訓工作坊，讓他們瞭解創意教育對幼兒發展的重要性及對其學術成就的深遠影響。參與老師於活動中分享在課堂中加入音樂與其他創意表達元素，來激發小朋友想像力和創意思維。



## Professional Training to Understand Brain Development in ECE

教師培訓工作坊(2)——幼教中的大腦教育

In collaboration with the Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council, the College delivered an online workshop for social workers from 'Kids in Love'. 'Kids in Love' was a pilot scheme for pre-primary institutions that covers professional counselling and referral services to foster the healthy development of children. Through the workshop, members of the pilot scheme were able to learn how different parts of the brain contribute to the cognitive development of children at an early age, enhancing their capacities in identifying children's needs and difficulties.



學院聯同香港聖公會福利協會為「愛·孩子」計劃參與社工舉辦網上培訓工作坊。「愛·孩子」是聖公會專為為學前兒童提供專業輔導及轉介服務的機構而設的先導計劃，以促進兒童的健康發展。透過是次工作坊，計劃成員能夠認識到腦部的不同部份如何幫助孩子建構早期認知，增強他們辨識幼兒在學習上的需要及困難，為家庭及校方提供更適切的支援。



### The Chan Dang Social Services Award 陳登社會服務計劃

In the first-stage Life Education workshops, students mastered the skill of storytelling along with the fundamentals of Life Education. It was a confidence booster for participants who are now ready to move on to the second phase of the programme to bring joy to children's faces with interactive stories.

陳登社會服務計劃參與學生順利完成首階段生命教育工作坊，並得以充分掌握說故事技巧以及生命教育的基礎概念，信心滿滿開展第二階段的培訓。他們將學習如何在說故事環節加入互動元素，令孩子在輕鬆愉快的環境學有所長。



### Careers Fair Brings Employers A-Knocking 畢業生就業博覽開拓就業先機

To help students graduating with Higher Diploma and Bachelor's Degree programmes in sorting out a sensible route for their ECE career, the Student Affairs Office has arranged a Careers Fair tapping into our strong network of kindergartens, childcare centres and NGOs. The fair enables students to meet potential future employers, to familiarise themselves with recruitment procedures, and to apply for an opening and get interviewed at the event.

運用學院在幼稚園、幼兒中心及非牟利機構間的強大網絡，學生事務處為高級文憑及學士學位畢業生舉辦就業博覽，讓學生接觸未來僱主並即場應徵感興趣的職位，覓得就業先機。

### BEdECE Students Witness On-Location 'Provocations'

#### 幼教學士學位課程學生親身體驗萌發教育

BEdECE students have completed the final lectures for their Educational Management and Sustainable Development of Early Childhood Settings (Leadership and Mentoring) course at Fairchild Kindergarten. They were provided the opportunity to learn about the actual implementation of a child-led curriculum as well as to observe open-ended classroom 'provocations' encouraging independent thinking among children.

在學院講師的安排下，幼教學士學位學生於楓蒼幼稚園完成幼教教育管理及持續發展(領導及管理)的最後一節課，他們有機會學習「孩子主導」的實際課程執行方法，並從旁觀察無預設答案的「誘發性」課堂如何能為孩子的獨立思考帶來正面影響。



### BEdECE Final Year Students Farewell Study Life with Their Capstone Project 幼教專題研究為學士生涯圓滿作結

BEdECE Year 4 students have finally got to put their epic assignment – the Capstone Project to a close. They were to share the observation to a potential issue and the applicable solutions for their practicum kindergartens alongside with valuable findings derived from a research they have conducted over the past 9-month with the College and practicum partners.

今屆幼教學士學位四年級學生順利完成長達九個月的幼教專題研究，並將他們於實習幼稚園進行的觀察、分析以及研究所得與學院上下及實習機構代表作詳細分享。



27 Mar 2021



### Virtual Fun Kitchen at Pamela Peck Discovery Space 耀學園的樂趣廚房

Bringing YCIS and YCEF alumni families together, PPDS Centre Teachers engaged them with a range of 'no-heat' recipes that enable parents and children to develop healthy eating habits at home while also gaining basic culinary skills through fun, interactive activities.

耀學園老師特別為耀中國際學校及耀中教育機構校友及舊生設計一系列「無火」食譜，讓他們與孩子一同在家中養成良好的飲食習慣，並透過有趣的互動環節學習廚藝。

20 Apr 2021



### Esperanza Walks Guests through PPDS 薯片叔叔共創社領訪客參觀耀學園

Led by the education reimagining group Esperanza, guests from Hong Kong Ocean Park, the Education University of Hong Kong and a local children's academy and play association, paid a visit to the Pamela Peck Discovery Space. Guests experienced first-hand how this one of a kind experiential lab has cultivated a deeper understanding of Early Childhood Education through research and practice.

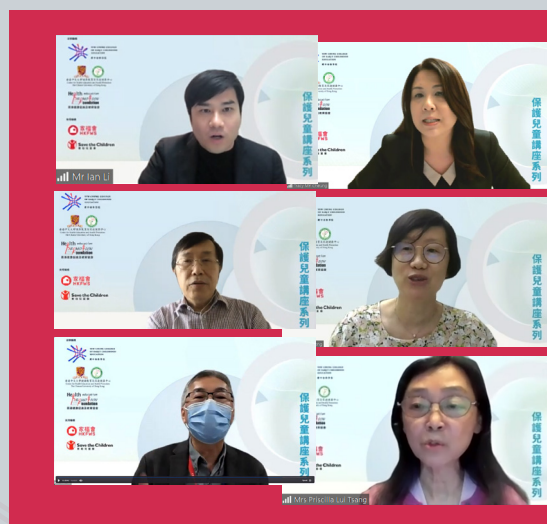
薯片叔叔共創社帶領香港海洋公園、香港教育大學和本地兒童學校及遊樂組織代表參觀耀學園，讓他們近距離感受這個探索空間在宣揚優質幼兒教育及研究的標誌性貢獻。

1 Jun 2021

### Child Protection Series #1: Prevention is Better than Cure 保護兒童研討會系列一：預防勝於治療

Partnering with experienced cross-sector speakers namely Professor Albert Lee, Clinical Professor of Public Health and Primary Care and Founding Director of Centre for Health Education and Health Promotion, The Chinese University of Hong Kong, Ms Tracy Cheung, Solicitor and Honorary Legal Advisor of The Hong Kong Health Education and Health Promotion Foundation, Mr Ian Li, Advocacy Manager of Save the Children Hong Kong, Ms Lok Wai Fong, Social Work Consultant of Hong Kong Family Welfare Society and Mrs Priscilla Lui, BBS, Chairperson of Hong Kong Committee on Children's Rights, the College has launched a new 'Child Protection Series' webinar for frontline education workers to better understand the knowledge, methods and legal liability of nursing and protecting children from child abuse or negligence in caring.

學院特意聯同香港中文大學公共衛生及基層醫療臨床教授李大拔教授、香港健康促進及教育協會法律顧問張明欣律師、香港救助兒童會倡議經理李志輝先生、香港家庭福利會社會工作顧問駱慧芳姑娘及兒童權利委員會主席雷張慎佳女士等經驗豐富的跨界別嘉賓推出全新「保護兒童講座系列」。首次網上講座讓前線教育工作者拿捏照顧和保護兒童方面的知識、方法及法律責任，以攜手防範兒童遭受虐待或被疏忽照顧等慘劇發生。



YEW CHUNG COLLEGE OF  
EARLY CHILDHOOD EDUCATION  
耀中幼教學院

2 Tin Wan Hill Road, Tin Wan,  
Aberdeen, Hong Kong  
香港香港仔田灣田灣山道二號

☎ (852) 3977 9877  
☎ (852) 9312 0733  
☎ (852) 2338 4320  
✉ enquiry@yccece.edu.hk

www.yccece.edu.hk

YCCECE is a member of the Yew Chung Education Foundation (YCEF), both are registered non-profit organisations in Hong Kong  
耀中幼教學院為耀中教育機構成員，兩者均為香港註冊非牟利團體